

PATTO DELLA VOCE

Accordo di licenza d'uso della voce per la creazione e l'impiego di un modello vocale sintetico

Bozza di modello contrattuale predisposta a fini operativi da Confluence Engineers. Prima della sottoscrizione deve essere adattata al caso concreto e sottoposta alla revisione di un legale. Il presente documento non costituisce consulenza legale.

TRA

[Denominazione dell'editore / della testata], con sede legale in [indirizzo], C.F. / P. IVA [•], in persona del legale rappresentante pro tempore [nome e cognome] (di seguito, il «Licenziatario» o la «Redazione»);

E

[Nome e cognome], nato/a a [•] il [•], C.F. [•], residente in [•], in qualità di [giornalista / speaker / doppiatore-doppiatrice] (di seguito, il «Titolare della Voce»);

di seguito, congiuntamente, le «Parti».

PREMESSO CHE

- a) la voce costituisce un tratto identificativo della persona, tutelato quale diritto della personalità e, nella misura in cui consenta l'identificazione dell'interessato, quale dato personale ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 («GDPR»);
- b) il Licenziatario intende utilizzare il software WHO di Confluence Engineers (il «Software»), che opera esclusivamente in locale, per generare contenuti audio a partire da testi, mediante un modello vocale derivato dalla voce del Titolare;
- c) il Titolare della Voce intende concedere l'uso della propria voce esclusivamente nei limiti, per le finalità e con le garanzie stabilite dal presente accordo;
- d) le Parti intendono conformarsi al Regolamento (UE) 2024/1689 («AI Act»), con particolare riferimento agli obblighi di trasparenza di cui all'art. 50, alla Legge 23 settembre 2025, n. 132, e al GDPR;
- e) il presente accordo è autonomo e distinto da ogni altro rapporto di lavoro, collaborazione o cessione di diritti eventualmente in essere tra le Parti e non può ritenersi implicitamente incluso in essi.

TUTTO CIÒ PREMESSO, SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 — Definizioni

- 1.1 «Registrazioni di Input»: le registrazioni audio della voce del Titolare effettuate o consegnate al solo fine di creare il Modello Vocale, elencate nell'Allegato A.
- 1.2 «Modello Vocale»: il file, o insieme di file, generato dal Software a partire dalle Registrazioni di Input, idoneo a sintetizzare una voce riconducibile al Titolare.
- 1.3 «Contenuti Sintetici»: i file audio generati mediante il Modello Vocale.
- 1.4 «Macchina Designata»: il computer identificato nell'Allegato A, nella disponibilità esclusiva del Licenziatario, sul quale risiedono il Software, le Registrazioni di Input e il Modello Vocale.
- 1.5 «Software»: il software WHO di Confluence Engineers, che esegue l'elaborazione esclusivamente in locale, senza trasferimento dei dati vocali verso server remoti.

Art. 2 — Oggetto e consenso

2.1 Il Titolare della Voce concede al Licenziatario una licenza personale, [esclusiva / non esclusiva], non trasferibile e non sub-licenziabile per: (i) creare il Modello Vocale a partire dalle RegISTRAZIONI di Input; (ii) generare Contenuti Sintetici nei soli limiti di cui all'Art. 3.

2.2 Il consenso prestato con il presente accordo è specifico, informato, espresso e documentato per iscritto. Esso non si estende a usi diversi da quelli espressamente indicati e non può essere desunto da liberatorie, cessioni di diritti o contratti di lavoro o collaborazione, presenti o futuri, che non lo richiamino espressamente.

2.3 La sottoscrizione del presente accordo vale altresì quale consenso esplicito al trattamento dei dati di cui all'Art. 12, ove ne ricorrano i presupposti ai sensi dell'art. 9, par. 2, lett. a), GDPR.

Art. 3 — Perimetro d'uso

3.1 I Contenuti Sintetici possono essere generati esclusivamente per la lettura di [barrare e completare]:

- ☐ articoli e contenuti editoriali firmati dal Titolare della Voce e pubblicati da [testata];
- ☐ contenuti editoriali della testata [•] espressamente approvati dal Titolare ai sensi dell'Art. 11;
- ☐ altro (specificare): [•].

3.2 È in ogni caso vietato l'impiego del Modello Vocale e dei Contenuti Sintetici per: (i) messaggi pubblicitari o promozionali; (ii) contenuti destinati a soggetti diversi dal Licenziatario; (iii) dichiarazioni, opinioni o affermazioni non riconducibili ai testi di cui all'Art. 3.1; (iv) contenuti lesivi della dignità, dell'onore o della reputazione del Titolare o di terzi; (v) l'addestramento di altri modelli o sistemi di intelligenza artificiale.

3.3 Canali di pubblicazione autorizzati: [sito della testata / app / podcast / canali social ufficiali — specificare]. Territorio: [•].

Art. 4 — Custodia tecnica del Modello Vocale

4.1 Le RegISTRAZIONI di Input e il Modello Vocale risiedono esclusivamente sulla Macchina Designata e non vengono caricati su servizi cloud, server remoti o supporti non autorizzati, né duplicati, fatta salva la copia di sicurezza di cui all'Art. 4.3.

4.2 L'accesso alla Macchina Designata e l'uso del Software sono riservati alle persone indicate nell'Allegato A. Il Licenziatario adotta misure tecniche e organizzative adeguate (controllo degli accessi, cifratura del disco, protezione fisica dei locali).

4.3 È consentita una sola copia di sicurezza cifrata, custodita secondo quanto indicato nell'Allegato A e soggetta ai medesimi vincoli e obblighi di cancellazione.

4.4 Il Modello Vocale è identificato nell'Allegato A anche mediante impronta digitale (hash) del file, al fine di consentirne la verifica e la tracciabilità.

Art. 5 — Durata e revoca

5.1 Il presente accordo ha durata di [•] a decorrere dalla sottoscrizione ed è rinnovabile soltanto per iscritto.

5.2 Il Titolare della Voce può revocare il consenso in qualsiasi momento, senza oneri e senza obbligo di motivazione, mediante comunicazione scritta (anche via PEC o e-mail all'indirizzo indicato nell'Allegato A) o mediante il modulo di cui all'Allegato B.

5.3 A seguito della revoca il Licenziatario cessa immediatamente di generare nuovi Contenuti Sintetici e procede alla cancellazione ai sensi dell'Art. 6.

5.4 Salvo diverso accordo scritto, i Contenuti Sintetici legittimamente pubblicati prima della revoca [opzione: possono rimanere disponibili nei soli canali di cui all'Art. 3.3 / vengono rimossi entro [•] giorni dalla revoca].

Art. 6 — Cancellazione e attestazione

6.1 Alla scadenza, alla risoluzione o alla revoca, il Licenziatario cancella in modo definitivo il Modello Vocale, le RegISTRAZIONI di Input e l'eventuale copia di sicurezza entro [7 / 15] giorni.

6.2 La cancellazione è documentata mediante il verbale di cui all'Allegato C, sottoscritto da entrambe le Parti, con indicazione della data, dei file cancellati e delle relative impronte (hash).

Art. 7 — Compenso

7.1 Per la licenza di cui al presente accordo le Parti convengono [barrare l'opzione scelta]:

- ☐ Opzione A — un compenso una tantum di € [•], oltre oneri di legge;
- ☐ Opzione B — un compenso di € [•] per ciascun Contenuto Sintetico pubblicato / per [periodo];
- ☐ Opzione C — che il corrispettivo è ricompreso nel trattamento economico previsto dal rapporto di [lavoro / collaborazione] in essere, di cui a [riferimento], limitatamente agli usi di cui all'Art. 3.

7.2 Nessuna clausola del presente accordo può essere interpretata come cessione gratuita, perpetua o illimitata della voce del Titolare.

Art. 8 — Divieti

8.1 Sono in ogni caso vietati: (i) la cessione, la sub-licenza o la messa a disposizione del Modello Vocale a terzi, a qualsiasi titolo; (ii) l'uso delle RegISTRAZIONI di Input, del Modello Vocale o dei Contenuti Sintetici per addestrare, perfezionare o alimentare altri modelli o sistemi di intelligenza artificiale; (iii) la creazione di ulteriori modelli vocali derivati; (iv) ogni uso eccedente il perimetro di cui all'Art. 3.

8.2 Eventuali usi ulteriori richiedono un nuovo e specifico consenso scritto, con separata pattuizione del compenso.

Art. 9 — Trasparenza e marcatura

9.1 Ogni Contenuto Sintetico è dichiarato come generato mediante intelligenza artificiale, in modo chiaro e riconoscibile, in conformità all'art. 50 del Regolamento (UE) 2024/1689 e alla Legge 132/2025. Formula suggerita: «Audio generato con intelligenza artificiale a partire dalla voce di [nome e cognome], con il suo consenso».

9.2 Il Licenziatario mantiene le marcature tecniche apposte dal Software sui Contenuti Sintetici e non le rimuove né le altera.

Art. 10 — Registro degli usi

10.1 Il Licenziatario tiene un registro dei Contenuti Sintetici generati (data, testo di origine, canale di pubblicazione, operatore), secondo il modello di cui all'Allegato D.

10.2 Il Titolare della Voce può chiedere in ogni momento copia del registro e la verifica della presenza del Modello Vocale sulla sola Macchina Designata.

Art. 11 — Tutela dell'identità e approvazione

11.1 Le Parti convengono che [barrare l'opzione scelta]:

- ☐ il Titolare approva preventivamente ciascun Contenuto Sintetico prima della pubblicazione;
- ☐ per i contenuti di cui all'Art. 3.1 l'approvazione si intende concessa senza verifica preventiva, fermo quanto previsto all'Art. 11.2.

11.2 Il Titolare può in ogni momento opporsi, con effetto immediato, alla pubblicazione o alla permanenza online di Contenuti Sintetici che ledano la sua dignità, il suo onore, la sua reputazione o la sua identità professionale.

11.3 Resta fermo il diritto del Titolare di utilizzare la propria voce naturale senza alcuna limitazione.

Art. 12 — Protezione dei dati personali

12.1 Ai fini del GDPR, il Licenziatario agisce quale titolare del trattamento dei dati personali connessi al presente accordo. L'informativa ai sensi dell'art. 13 GDPR è resa con separato documento.

12.2 Le Parti si danno atto che il trattamento avviene esclusivamente in locale, sulla Macchina Designata, senza comunicazione a terzi né trasferimenti verso Paesi extra-UE.

12.3 Il Titolare della Voce può esercitare i diritti di cui agli artt. 15-22 GDPR. In caso di violazione dei dati che coinvolga le Registrazioni di Input o il Modello Vocale, il Licenziatario ne informa il Titolare senza ingiustificato ritardo.

Art. 13 — Responsabilità e manleva

13.1 Il Licenziatario è responsabile degli usi del Modello Vocale e dei Contenuti Sintetici effettuati nell'ambito della propria organizzazione e manleva il Titolare da pretese di terzi derivanti da usi non conformi al presente accordo.

13.2 Le Parti si danno reciprocamente atto che la diffusione non consensuale di contenuti vocali generati o alterati con intelligenza artificiale può integrare il reato di cui all'art. 612-quater c.p., introdotto dalla Legge 132/2025.

Art. 14 — Risoluzione

14.1 In caso di violazione degli Artt. 3, 4, 8 o 9, il Titolare della Voce può risolvere il presente accordo ai sensi dell'art. 1456 c.c. mediante comunicazione scritta, fermi il risarcimento del danno e l'obbligo di cancellazione di cui all'Art. 6.

Art. 15 — Legge applicabile, foro e disposizioni finali

15.1 Il presente accordo è regolato dalla legge italiana. Per ogni controversia è competente in via esclusiva il Foro di [•].

15.2 Ogni modifica richiede la forma scritta. L'eventuale invalidità di singole clausole non pregiudica la validità delle restanti.

Luogo e data: [•]

Il Licenziatario (la Redazione)

Il Titolare della Voce

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 c.c., il Titolare della Voce dichiara di aver letto e di approvare specificamente le clausole di cui agli Artt. 3 (Perimetro d'uso), 5 (Durata e revoca), 13 (Responsabilità e manleva), 14 (Risoluzione) e 15 (Foro).

Il Titolare della Voce _____

ALLEGATO A — Scheda tecnica e di custodia

Registrazioni di Input: [elenco dei file, data, durata]

Macchina Designata: [marca e modello, numero di serie, ubicazione]

Software: WHO di Confluence Engineers, versione [•]

Modello Vocale: [nome del file], creato il [data], impronta SHA-256: [•]

Copia di sicurezza: ☐ non prevista ☐ prevista, cifrata, custodita presso [•]

Persone autorizzate all'uso del Software: [nome, cognome, ruolo]

Recapito del Licenziatario per comunicazioni e revoca: [PEC / e-mail]

ALLEGATO B — Modulo di revoca del consenso

Io sottoscritto/a [nome e cognome], con riferimento all'accordo «Patto della Voce» sottoscritto in data [•] con [Licenziatario], revoco con effetto immediato il consenso all'uso della mia voce e del relativo Modello Vocale, e chiedo la cancellazione definitiva del Modello Vocale, delle Registrazioni di Input e di ogni copia di sicurezza, ai sensi dell'Art. 6 dell'accordo, con rilascio del verbale di cancellazione.

Data _____ Firma _____

ALLEGATO C — Verbale di cancellazione

In data [•], presso [•], le Parti danno atto della cancellazione definitiva di: (i) le Registrazioni di Input [elenco / impronte hash]; (ii) il Modello Vocale [nome file / impronta hash]; (iii) la copia di sicurezza [ubicazione]. La cancellazione è stata eseguita da [nome, ruolo] alla presenza di [•].

Il Licenziatario _____ Il Titolare della Voce _____

ALLEGATO D — Registro degli usi (modello)

Data	Testo di origine / titolo	Canale	Operatore	Note